

Українська Православна Катедро Святої Софії

**Saint Sophie Ukrainian
Orthodox Cathedral**



**Cathédrale orthodoxe
ukrainienne Sainte-Sophie**

Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5

Вебсайт/Website: www.stSophieMontreal.com

Настоятель парафії: Прот. о. Володимир Кушнір

Parish Priest: Very Rev. Fr. Volodymyr Kouchnir

тел/home tel: 514.727.2236 моб/cell: 514.947.2235 email: vkouchnir@acn.net

Голова парафіяльної ради: Юрій Гела/Parish Council President: Yoris Gella

тел/tel: 514.626.1625 email: yoris.gella@gmail.com

ВОСКРЕСНИЙ БЮЛЕТЕНЬ RESURRECTION NEWSLETTER

**ІВАНА
ЛІСТВИЧНИКА**



**COMMEMORATION
OF ST. JOHN
OF THE LADDER**

30-го березня 2014

March 30, 2014

4-та неділя Великого Посту / 4th Sunday of Great Lent

РОЗКЛАД ВОСКРЕСНИХ БОГОСЛУЖЕНЬ І СВЯТ

Неділя, 30-го березня	4-та Неділя Великого Посту. Івана Ліствичника Голос 7. <i>Читання: Євр. 6:13-20; Мк. 9:17-31</i>	Сповідь 9:00 год. ранку. Літургія 10:00 год. ранку.
П'ятниця, 4-го квітня	Молебень	6:00 вечора
Субота 5-го квітня	Акафист до Господа нашого Ісуса Христа Вечірня і Сорокоусти	10:00 ранку 4:30 по полудні
Неділя, 6-го Квітня	5-та Неділя Великого Посту. Марії Єгипетської. Голос 8 <i>Читання: Євр. 9:11-14; Мк. 10:32-45</i>	Сповідь 9:00 год. ранку. Літургія 10:00 год. ранку.
Понеділок, 7-го Квітня	Благовіщення	Сповідь 9:00 год. ранку. Літургія 10:00 год. ранку.
Середа, 9-го Квітня	Літургія Раніш Освячених Дарів	Сповідь 9:00 год. ранку. Літургія 9:30 год. ранку.

SCHEDULE OF SERVICES AND CHURCH FEASTS

A WARM WELCOME TO ALL GUESTS AND VISITORS TO OUR COMMUNITY

Sunday, March 30	4 rd Sunday of Great Lent. Tone 7. Commemoration of St. John of the Ladder. <i>Readings: Heb. 6:13-20; Mk. 9:17-31</i>	Confession at 9:00 a.m. Liturgy at 10:00 a.m.
Friday, April 4	Moleben	6:00 p.m.
Saturday, April 5	Akathist to our Lord Jesus Christ Vespers & Sorokousty	10:00 a.m. 4:30 p.m.
Sunday, April 6	5 th Sunday of Great Lent, Tone 8. Commemoration of Mary of Egypt <i>Readings: Heb. 9:11-14; Mk. 10:32-45</i>	Confession at 9:00 a.m. Liturgy at 10:00 a.m.
Monday, April 7	Annunciation of our Most Holy Lady the Theotokos	Confession at 9:00 a.m. Liturgy at 9:30 a.m.
Wednesday, April 9	Liturgy of Presanctified Gifts	Liturgy at 9:30 a.m.

ЦЕРКОВНО - ГРОМАДСЬКІ ОГОЛОШЕННЯ

МОЛИМОСЯ ЗА ХВОРИХ ТА НЕМІЧНИХ ПАРАФІЯН ПО ДОМАХ, ЛІКАРНЯХ І ДОМАХ ОПІКИ - Оксану Русин, Олю Реґуш, Марусю Зимовець, Зою Роніш, Анну Вакулін, Михайла і Мирославу Драган, Володимира і Анну Ленько, Надю Калюжну, Івана і Павліну Ілієнко, Володимиру Маланчук, Галину Мельник-Марко, Лїду Номировську, Тетяну Жеребецьку, Віру Бучак-Сеґин, Олю Піно, Юлію Варварич, Зїну Мовчан, Володимира Ваверчак, Варвара Ковальчук, Василь Андрусик, Хан Юрій, Роман Богачик і Богдан Кіндрат.

ДУХОВНИЙ ДВОДНЕВИЙ СЕМІНАР розпочнеться в п'ятницю 4-го Квітня о 6:00 год. вечора і в суботу 5-го Квітня о 10:00 год. ранку.

Тема: Заповіді блаженства: Небесний Статут для планети Землі.

Аніматор: Протоієрей Володимир Кушнір, Декан.

П'ятниця 4 квітня

6:00 вечора Молебень

6:30 вечора Кава

7:00 вечора: Вступне слово - Прот. Володимир Кушнір, Декан:
«Заповіді Блаженства: Ісусове бачення Нової Землі»

7:30 вечора: «Заповіді Блаженства: Заяви 1-ша до 3-ої» -
Митрофорний Прот. доктор Ігор Куташ

Субота 5 квітня

10:00 ранку Акафист до Господа нашого Ісуса Христа

10:30 ранку Кава

11:00 ранку: «Заповіді Блаженства: Заяви 4-та до 6-ої» -
Митрофорний Прот. доктор Ігор Куташ

12:00 ОБІД

1:00 по полудні: «Заповіді Блаженства: Заяви 7-ма до 9-ої» - Прот. Володимир Кушнір

2:00 - 2:30 по полудні: Кава

2:30 по полудні: «Заповіді Блаженства: Заяви 10-та і 11-та» Митрофорний Прот. доктор Ігор Куташ

4:00 по полудні: Заключне слово - Протоієрей Володимир Кушнір, Декан

4:30 по полудні: Вечірня і Сорокоусти

ВЕЛИКОДНІЙ БАЗАР - Жіночий відділ Доньки України повідомляє про Великодній Базар, який відбудеться в суботу, 12-го квітня, 2014. Як бажаєте замовити Паску - зверніться до Марусі Венґер 514-252-9995. Примаємо всякі речі за винятком одержі. Звертайтеся до Ірини Герич 514-747-7156.

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ - Звертаюся до вісх вірних нашого Собору, приступати до Сповіді і Причастя під час Посту до Вербної неділю. Прошу не відкладайте Сповідь і Причастя на Вербну неділю, оскільки Літурґія розпочинається із запізненням, через те що багато сповідників приходять в цю неділю. Зверніть увагу, що кожної суботи і середі служаться відправи, з метою дати нагоду нашим вірним приступити до сповіді і Причастя. Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння.

СОРОКУСТИ - свічки можна придбати від Зенка Грицьков'яна - одна свічка \$7.00.

ЮВІЛЕЙ 200-ЛІТТЯ З ДНЯ НАРОДЖЕННЯ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА - відкриття пам'ятника у місті Квебек, 31-го травня, 2014 року. Автобус замовлений і ціна квитків у обидві сторони \$15.00. За додатковою інформацією звертайтеся до Марусі Венгер за номером 514-252-9995. Запрошуємо нашу громаду чисельно вшанувати великого сина нашого народу.

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ - пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, прошу негайно про це повідомити о. Володимира. Обов'язок родини повідомити о. Володимира. Не надійтеся на друзів або сусудів, щоб вони це робили за вас. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана із лікарні, чи то до дому чи із старечого будинку.

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ - можна придбати після Літургії в церковній залі. Дозина \$6. Звертайтеся до Олесі Грицьковян за номером 514-363-0467.

БАЖАЮЧІ ЗАМОВИТИ ГОЛУБЦІ І БОРЩ - звертайтеся до Олі Ковч 514 722-1579.

МУЗИЧНИЙ ДИСК НА СЛОВА МИТРОПОЛИТА ІЛАРІОНА ОГІЄНКА - можна придбати для себе чи в подарок своїм друзям. Звертайтеся до о. Володимира 514-727-2236. Послухати пісні - прошу відвідайте нашу веб-сторінку stsophiemontreal.com

ЗМІНА АДРЕСИ - Якщо Ви являєтесь членом парафії і поміняли або плануєте поміняти, свою домашню адресу, номер телефона чи свою електронну адресу, просимо повідомте про це Євгена Підвисоцького за номером 514-331-0264, щоб ми могли зробити відповідні зміни на нашому церковному комп'ютері.

ВОСКРЕСНИЙ БЛАГОВІСНИК - Якщо ви або хтось із ваших близьких чи знайомих, бажали би отримувати Воскресний Благовісник через електронну пошту, перешліть Вашу електронну адресу до Адріани Жеребецькій (azerebecky@asn.net) і вам будуть висилати Благовісник кожного тижня.

PARISH AND COMMUNITY ANNOUNCEMENTS

PRAYERS FOR HEALTH - for members who are ill and unable to come to church: Basilius Andrusyk, Vera Buchak-Seguine, George Chan, Myroslava & Michael Dragan, Iwan & Paulina Iliencko, Nadia Kaluzny, George Kindrat, Varwara Kowaltschuk, Volodymyr & Anna Lencko, Volodymyra Malanchuk, Halyna Melnyk-Marko, Zina Mowchan, Lida Nomirowski, Olga Pineau, Olga Regush, Zoya Ronish, Oksana Rusyn, Julia Varvarich, Anna Wakulin, Volodymyr Waverchuck Sr., Tanya Zerebecky and Marusia Zymowec.

SPIRITUAL SEMINAR - Friday, April 4 and Saturday, April 5 - *Subject: "The Beatitudes: The Heavenly Charter for Planet Earth"*, Animator: Archpriest Volodymyr Kouchnir.

Friday, April 4

6:00 p.m. Moleben

6:30 p.m. Coffee

7:00 p.m. Introductory Remarks - Archpriest Volodymyr Kouchnir

"The Beatitudes: Jesus' Vision of a New Earth"

7:30 p.m. Talk: "The Beatitudes: Declarations 1 to 3" - Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash

Saturday, April 5

10:00 a.m. Akathist to our Lord Jesus Christ

10:30 a.m. Coffee

11:00 a.m. Talk: "The Beatitudes: Declarations 4 to 6" – Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash

12:00 noon LUNCH

1:00 p.m. Talk: "The Beatitudes: Declarations 7 to 9" – Archpriest Volodymyr Kouchnir

2:00 – 2:30 p.m. Coffee

2:30 p.m. "The Beatitudes: Declarations 10 and 11" Mitred Archpriest Dr. Ihor Kutash

4:00 p.m. Closing Remarks – Archpriest Volodymyr Kouchnir

4:30 p.m. Vespers & Sorokousty

DAUGHTERS OF UKRAINE EASTER BAZAAR - will take place on Saturday, April 12, 2014. If you wish to reserve your Paska, please contact Marusia Wenger at 514-252-9995.

EASTER BAZAAR FLEA TABLE - If you have any household items which you would like to donate for sale at the flea table, please bring them to the church on Sunday & give them to Irena Gerych (514-747-7156). Costume jewellery is welcome but please, no items of clothing. Do your spring cleaning & help raise money for the church.

SOROKOUSTY CANDLES - are now available at \$7.00 each. Please see Zenon Hryckowian if you would like to purchase one.

THE SACRAMENT OF CONFESSION & COMMUNION - Every effort has been made to schedule many services during Great Lent at which the Sacraments of Confession & Communion are served. It is the duty of every practicing Orthodox Christian to receive these Sacraments at least once a year and many choose to do this during Great Lent. However, those who leave this important ritual till Palm Sunday are putting a great strain on Fr. Volodymyr, whose duties are especially heavy in the closing days of Great Lent.

We ask everyone's co-operation to attend to the Sacraments of Confession and Communion in advance of Palm Sunday.

200th ANNIVERSARY OF TARAS SHEVCHENKO – Monument unveiling on the Allée des Poètes in Quebec City on May 31, 2014. Bus transportation will be available at a cost of \$15/person, round trip. For more information and to order tickets, please call Marusia Wenger at 514-252-9995. Everyone is welcome.

ILL PARISHIONERS - Please notify Fr. Volodymyr of all sick and hospitalized parishioners. This is the duty of the family. Do not count on your friends and neighbours to pass the word on. Also, please let him know when family members have been discharged from hospital or moved to a nursing home.

DELICIOUS, HOMEMADE FROZEN VARENYKY – available for sale, \$6.00/dozen, in the Parish Hall. Contact Alice Hryckowian - 514-363-0467.

CABBAGE ROLLS & BORSCHT FOR SALE – Contact Olga Kowcz at 514-722-1579 to place your order.

METR. ILARION CD's – now available for sale. For more information, please contact Fr. Volodymyr at 514-727-2236.

CONTACT INFORMATION - Please notify J. Pidwysocky at 514-331-0264 if your address, telephone numbers or e-mail address have been changed. Any changes will be updated on our computer so all mailings to you will be sent correctly.

ELECTRONIC COPY OF OUR SUNDAY BULLETIN - In order for the information about the services, events and issues in our parish to reach you in timely matter, we will be circulating the parish bulletin by e-mail. If you, a family member, or someone you know would like to receive our parish bulletin electronically, please e-mail Adrianna Zerebecky (azerebecky@acn.net) and ask her to add you to the e-mail distribution list.

* * * * *

ДУХОВНА ЛІСТВИНИЦЯ

Нинішнє неділю Великого Посту Церква присвячує пам'яті святителя Григорія Палами, який жив багато століть тому і залишив нам своє велике заповіт. Воно зокрема, полягає в тому, що християнин повинен любити, берегти, зберігати, користуватися для свого духовного життя мовчанням. Святитель Григорій був учень і наставник мовчальників. Для нашого часу це дуже дивна річ - мовчання. Тому що ми відвикли від тиші. Вік наш - століття нескінченного шуму. Шумлять натовпи, шумить транспорт, шумить радіо - кругом шум! Це зовсім не так страшно, як ми думаємо. Це нормально, природно, життя йде своєю чергою. Зараз вже не може бути такої тиші яка була тоді, коли не було ні літаків, ні шумлячих машин, ні поїздів. Повернути це первісне час вже не можна.

Але тим більше саме в наш час шуму, який вже створює труднощі душі людської, ми повинні дорожити тишею, берегти її, берегти ті миті, які у нас є. Тим більше ми повинні згадувати слова Спасителя, Який сказав: «Ти ж, коли молишся, увійди до своєї комірчини, зачини свої двері твою, і помолися Отцеві своєму, що в таїні » (Мт 6 . 6). Кожен з вас може перевірити на собі силу цих слів Христа - Спасителя.

Ми без кінця говоримо, слухаємо, ми без кінця в суєті. Але залишіться на кілька хвилин у тиші, дайте вщухнути внутрішньому шуму, галасу думок, бурі почуттів, і ви побачите, що в цій тиші говорить сам Господь. Він стосується серця, пробуджує його - і ви дійсно почуєте голос Божий. Як важливо з доби хоча б кілька хвилин урвати для тиші, щоб знайти спокій всередині свого серця. І це, звичайно, зовсім не просто. Кожен з вас добре знає, як важко нам зібратися з думками, зосередитися, як важко навіть кілька миттєвостей побути у внутрішній тиші ... Тільки зберемося з думками, як тут же виникають всілякі суєтні помисли, безплідні, безглузді, гріховні. Все кидається на нас, щоб порушити цю тишу і цей спокій. Ось і виходить, що ми, трудячись, щодня працюючи, перебуваючи в справах, не маємо відпочинку для своєї душі, ми не можемо зміцнити її, і вона у нас чахне без мовчання.

Саме тому Церква сьогодні закликає нас подумати про те, який це дорогоцінний дар. У мовчанні Бог говорить Своє слово. Ті, хто обтяжені безліччю турбот, виділяйте час для того, щоб побути з Господом хоча б 5 хвилин в мовчанні. Ті, хто живе самотньо - Господь відвідав вас Своєю тишею. Ті, у кого язик неприборканий, хто багато говорить, хто звик до багатослів'я, - вчіться приборкувати мову, пам'ятаючи про святому мовчанні. Не в балачках а в тиші приходить до серця Господь.

Ось цьому, дорогі, сьогодні вчить нас святитель Григорій. Саме тому серед інших святих він обраний сьогодні - як людина, яку ми просимо в молитві:

« Святителю отче Григорій, навчи нас зосередині в житті, дай нам в серце тишу і благословенне мовчання, в якому Господь вимовляє Своє слово».

Амінь.

ST. JOHN OF THE LADDER

This Sunday, the fourth in Great Lent, the Church commemorates St John of the Ladder. Who was he?

St. John lived in the sixth and seventh centuries. Becoming a novice at the age of sixteen at St Catherine's Monastery on Mt. Sinai, he later became a hermit and then the Abbot of the Monastery. There he lived in monasticism for 64 years, before he reposed at the age of eighty in the year 649. Mt. Sinai was the mountain where for our sakes Moses received the Ten Commandments, where God spoke to man. In some way we can say that God also spoke to St John on Mt. Sinai and gave him commandments for our sakes. For St John was a man of grace who lived in unceasing prayer and he also wrote down what he had learnt from his life in God in his book called 'The Ladder'. It is this work which has given St John his title 'of the Ladder'.

In this book the Saint describes in thirty chapters, or rungs, how we can raise ourselves up from our fallen, earthly states, overcoming our sinful inclinations. Thus the soul rises up to God as if on a ladder. Although the last five chapters of this book in particular are quite difficult for such people as ourselves who live in the world, the earlier chapters can be read by all, giving us great profit. However, we can say that the first rungs of this ladder are those which are most suitable for us. Like the man in today's Gospel, they are for those who cry out to God: 'Lord, I believe, help thou mine unbelief'. But the later chapters are for those who are able to cast out demons, as Christ did also in today's Gospel. This book, The Ladder, is in print today and can be bought by any who wish to read it with care and attention over time, taking in its precious words a little at a time.

On this Sunday in previous years I have chosen to read extracts from some of the early chapters of St John's Ladder. Today I would simply like to relate to you just one saying of St John, a simple saying which I know has changed lives and saved people from their sins. Here is his saying:

St John related that monastic life was similar to a number of stones being shaken together in a jar. At first the stones were sharp and hard, with rough, cutting edges. However as the jar was shaken, so the stones became smoother and rounder, like the pebbles one can find on the seashore.

Although St John spoke of monastic life in this saying, it can be applied to any sort of community, in a family, at home, at work, at school, at the docks, in the office and also in our parish churches. By this saying St John was indicating that our salvation comes through others. In whatever position God places us, we can find salvation through the difficulties or even friction that we encounter with others. This does not mean that we should go looking for, still less creating, difficulties. God will only allow us the difficulties which we are capable of coping with through His Grace and which we encounter naturally in the course of our everyday lives.

The next time that we encounter difficulties in any aspect of our lives where we are with others, let us consider this saying of St John, let us think of the rough, sharp stones in the jar, wearing each other into rounded, smooth and even beautiful pebbles. For those rough, angular stones which are worked into smooth and well-rounded pebbles are ourselves, providing only that we persevere in patience in the life in Christ.

Holy Father John, pray to God for us!